

## Gebrauchsanweisung csp ceramic silane primer

DE | Deutsch

### 1. Produktbeschreibung

Anmischbarer Zweikomponenten-Primer für die Silanisierung silikatischer bzw. aluminiumoxidischer Keramiken. Zur Verbesserung des Haftverbunds mit harzbasierten Materialien bzw. zur Verbesserung des Haftverbunds zwischen Komposit-Zement und glasfaserverstärkten Komposit-Stiften.

### 2. Zusammensetzung

csp base: gamma-methacryloxypropyltrimethoxysilane  
csp activator: water, acetic acid

### 3. Verwendungszweck

SAREMCO-Zemente und Haftflüssigkeiten sind für die indirekte Rekonstruktion oder Korrektur funktionsgestörter natürlicher Zähne (z.B. mangelhafte Zähne) bestimmt.

### 4. Indikation

Keramikhaftrermittler für einen dauerhaften chemischen Verbund zwischen Silikat- bzw. Aluminiumoxid-Keramiken, glasfaser verstärkten Komposit-Wurzelstiften und Komposit-Materialien.

### 5. Kontraindikation

Bekannte Allergie gegen Methacrylate.

### 6. Patientensicherheit

SAREMCO csp ceramic silane primer kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

### 7. Anwender

Die Anwendung von SAREMCO csp ceramic silane primer erfolgt durch den professionell in der Zahnmédizin ausgebildeten Anwender.

### 8. Nebenwirkungen

Keine bekannt.

### 9. Wechselwirkungen

Keine bekannt.

### 10. Verarbeitungsschritte

#### 10.1. Vorbereitung

Wenn nötig, die zu behandelnde Oberflächen anrauen, trocken und trocken halten.

#### 10.2. Mischen

Auf einer Tüpfelplatte zwei (2) Tropfen csp base mit einem (1) Tropfen csp activator vermischen. 5 Minuten warten, bis die Flüssigkeit homogen und transparent erscheint.

**Achtung:** die angemischte Flüssigkeit verliert nach etwa 8 Stunden die Wirksamkeit.

#### 10.3. Applikation

Die angemischte Flüssigkeit mit einem Pinsel applizieren und einmassieren, bis ein glänzender Film entsteht. Mit einem schwachen Luftstrom behutsam trocken blasen. Trocken halten!

#### 10.4. Weiterverarbeitung

Unverzüglich mit dem Protokoll fortfahren. Konditionieren und Applikation des Adhäsives (SAREMCO empfiehlt cmf bond, jedoch ohne vorgängige Applikation von cmf prime!) und des Kompositos (SAREMCO empfiehlt els cem, apt composite und els composite) entsprechend der Gebrauchsanweisung des verwendeten Produktes.

#### 11. Lagerung

csp-Flaschen nach Gebrauch fest verschließen. Stehend lagern, um Rückläufen der Flüssigkeit zu gewährleisten. csp wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur (20°C - 25°C / 68°F - 77°F) entwickelt. Bei 4°C - 28°C / 39°F - 82°F aufbewahren. Bei Raumtemperaturen über 28°C / 82°F wird empfohlen, die Produkte im Kühlshrank zu lagern. Nicht tiefkühlen! Vor Vervendung auf Raumtemperatur bringen.

#### 12. Chargennummer und Verfalldatum

Die Chargennummer sollte für die Identifizierung der Produkte bei Rückfragen angegeben werden. Nach Ablauf des Verfalldatums sollten die Produkte nicht mehr verwendet werden.

#### 13. Vorsichtsmassnahmen

Behältisse nach jedem Gebrauch mit dem richtigen Deckel verschließen. csp activator ist korrosiv! Kontakt mit Haut, Mundschleimhaut, Augen und Kleidern vermeiden. Für Kinder unerreichbar aufzubewahren. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Es gelten die Grundsätze der guten persönlichen und sicheren Arbeitsweise. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylates. Wenn das Produkt mit dem Händler in Beührung kommt, entfernen Sie den Handschuh aus und entsorgen Sie ihn, waschen Sie Ihre Hände sofort mit Wasser und Seife und ziehen Sie einen neuen Handschuh an. Suchen Sie bei einer allergischen Reaktion einen Arzt auf.

#### 14. Notfallmassnahmen

Bei direktem Kontakt mit Haut, Mundschleimhaut oder Augen sofort gründlich unter fließendem Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen den Augenarzt konsultieren.

**15. Hygiene**  
Applikationsinstrumente jeweils nur für einen Patienten verwenden. Produkte in einiger Entfernung zum Patienten dosieren, um Kontaminationen zu vermeiden.

## Instruction for use csp ceramic silane primer

EN | English

### 1. Product description

Mixable two-component primer for the silanization of silicate or aluminum oxide ceramics. To improve the bond strength with resin-based materials or to improve the bond strength between composite cement and fiberglass-reinforced composite posts.

### 2. Composition

csp base: gamma-methacryloxypropyltrimethoxysilane  
csp activator: water, acetic acid

### 3. Intended use

SAREMCO cements and auxiliary bonding promoters are intended for the indirect reconstruction or correction of functionally compromised natural dentition (e.g. deficient teeth).

### 4. Indication

Ceramic bonding for a permanent chemical bond between silicate or aluminum oxide ceramics, fiberglass-reinforced composite root posts and composite materials.

### 5. Contra-indication

SAREMCO csp ceramic silane primer is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

### 7. User

SAREMCO csp ceramic silane primer should only be used by a professionally trained dental practitioner.

### 8. Side effects

None known.

### 9. Interactions

None known.

### 10. Processing stages

#### 10.1. Preparation

If necessary, roughen the surfaces to be treated, dry and keep dry.

#### 10.2. Mixing

Mix two (2) drops of csp base with one (1) drop of csp activator on a mixing plate. Wait 5 minutes until the liquid appears homogeneous and transparent.

**Caution:** the mixed liquid loses its effectiveness after about 8 hours.

#### 10.3. Application

Apply the mixed liquid with a brush and massage in until a shiny film is formed. Gently blow dry with a gentle stream of air. Keep dry!

#### 10.4. Further processing

Proceed with the protocol immediately. Conditioning and application of the adhesive (SAREMCO recommends cmf bond, but without prior application of cmf prime!) and the composite (SAREMCO recommends els cem, apt composite and els composite) according to the instructions for use of the product used.

### 11. Storage

Close csp bottles tightly after use. Store in an upright position to ensure the backflow of the liquid. csp was developed for use at room temperature (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Store at temperatures between 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. If room temperature exceeds 28°C / 82°F storing in the refrigerator is recommended. Do not freeze! Bring to room temperature before use.

### 12. Batch number and expiry date

The batch number should be specified to identify products in the case of enquiries. Products should no longer be used once the expiry date has elapsed.

### 13. Precautionary measures

Close containers after each use with the right lid. csp activator is corrosive! Avoid contact with skin, oral mucosa, eyes, and clothes. Keep out of reach of children. For dental use only. The principles of good personal and safe working practice apply. Commercially available medical gloves do not provide protection against the sensitization effect of methacrylates. If the product comes in contact with the glove, remove the glove and dispose of it, wash your hands with water and soap immediately and put on a new glove. In case of an allergic reaction, seek medical advice.

### 14. Emergency measures

In case of direct contact with skin, oral mucosa or eyes, rinse immediately and thoroughly under running water. In case of contact with the eyes, consult an eye specialist.

### 15. Hygiene

Use application instruments for one patient only. Dose products away from patients to avoid contamination.

### 16. Warranty

The product was developed for use in dentistry and must be processed in accordance with the instructions for use. For further damages, namely that caused by non-compliance with the instructions for use or other improper handling or inappropriate use of a product, any liability is rejected. Our liability is restricted to the quality of our products. In the case

of a product being of defective quality, only its value is replaced. It is the responsibility of the user to check, before using the products, whether they are suitable for the intended purpose. He expressly assumes all risks associated with using the product and is solely responsible for any resulting damage. Safety data sheets and technical data sheets are available on the website of SAREMCO Dental.

### 17. Other notes for Europe

If the user or/and patient becomes aware of serious incidents in connection with the use of the product, they are to be reported to the manufacturer and the responsible authorities of the state in which the user and/or patient resides. The Summary of Safety and Clinical Performance of SAREMCO products can be found in the European database on medical devices (EUAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eu-damed>).

### 18. Production / distribution

SAREMCO Dental AG  
Gewerbestrasse 4  
CH-9445 Rebstein / Switzerland  
Tel: +41 (0) 71 775 80 90  
Fax: +41 (0) 71 775 80 99  
info@saremco.ch  
www.saremco.ch

Edited 07-2024 | D600053

Class IIa medical devices  
Class III medical devices (Canada)



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123



0123

## Mode d'emploi

csp ceramic silane primer

FR | Français

### 1. Description du produit

Primer bi-composant mélangeable pour la silanisation de céramiques silicate ou d'oxyde d'aluminium. Pour améliorer la liaison adhésive entre les matériaux à base de résine et pour améliorer la liaison adhésive entre le ciment composite et les tenons composites renforcés de fibre de verre.

### 2. Composition

csp base: gamma-methacryloxypropyltrimethoxysilane  
csp activator: water, acetic acid

### 3. Objectif d'utilisation

Les ciments et promoteurs d'adhérence auxiliaires SAREMCO sont destinés à la réconstruction indirecte ou à la correction des dents naturelles dysfonctionnelles (par exemple, dents défectueuses).

### 4. Indication

Agent de liaison céramique pour une liaison chimique permanente entre les céramiques de silicate ou d'oxyde d'aluminium, les tenons radiculaires composites renforcés de fibre de verre et les matériaux composites.

### 5. Contre-indication

Allergie connue aux méthacrylates.

### 6. Groupe cible de patients :

SAREMCO csp ceramic silane primer peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

### 7. Utilisateurs :

L'application de SAREMCO csp ceramic silane primer est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

### 8. Effets secondaires

Aucune connue.

### 9. Interactions

Aucune connue.

### 10. Phases de traitement

#### 10.1. Préparation

Si nécessaire, rendre rugueuses les surfaces à traiter, sécher et maintenir au sec.

#### 10.2. Mixage

Mélanger deux (2) gouttes de csp base avec une (1) goutte de csp activator sur une petite plaque. Attendez 5 minutes jusqu'à ce que le liquide apparaisse homogène et transparent.

**Attention:** le liquide mélangé perd son efficacité après environ 8 heures.

#### 10.3. Application

Appliquez le liquide mélangé avec un pinceau et massez jusqu'à ce qu'un film brillant se forme. Séchez doucement avec un léger jet d'eau. Garder au sec!

#### 10.4. Traitement ultérieur

Procédez immédiatement au protocole. Conditionnement et application de l'adhésif (SAREMCO recommande cmf bond, mais sans application préalable de cmf prime!) et du composite (SAREMCO recommande els cem, apt composite et els composite) selon les instructions d'utilisation du produit utilisé.

### 11. Stockage

Bien fermer les bouteilles de csp après usage. A stocker en position verticale pour permettre le reflux des liquides au fond de bouteilles. csp a été conçu pour une utilisation à température ambiante 20°C - 25°C / 68°F - 77°F. Stocker à une température de 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la température ambiante dépasse 28°C / 82°F, un stockage au réfrigérateur est recommandé. Ne pas congeler! Amener à température ambiante avant utilisation.

### 12. Numéro de lot et date d'expiration

Le numéro de lot doit être spécifié pour identifier les produits en cas d'enquêtes. Les produits ne doivent plus être utilisés une fois la date d'expiration dépassée.

### 13. Mesures de précaution

Fermer les récipients après chaque utilisation à l'aide du couvercle approprié. csp activator est corrosif! Evitez tout contact avec la peau, la muqueuse buccale, les yeux et les vêtements. Ne pas laisser à portée des enfants. Pour usage dentaire seulement. Les principes de bonnes pratiques de travail professionnelles et sûres s'appliquent. Les gants médicaux disponibles dans le commerce n'offrent pas une protection contre l'effet de sensibilisation des méthacrylates. Si le produit entre en contact avec le gant, retirer le gant et le mettre au rebut, se laver immédiatement les mains à l'eau et au savon et enfiler un nouveau gant. En cas de réaction allergique, consulter un médecin.

### 14. Mesures d'urgence

En cas de contact direct avec la peau, la muqueuse buccale ou les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau courante. Consulter un ophtalmologiste en cas de contact avec les yeux.

### 15. Hygiène

Utiliser des instruments d'application pour un patient uniquement. Doser les produits à l'écart des patients pour éviter toute contamination.

## Istruzioni per l'uso csp ceramic silane primer

IT | Italiano

### 1. Descrizione del prodotto

Primer miscelabile bicomponente per la silanizzazione di ceramica ai silicati o ossidi di alluminio. Per migliorare l'adesione con materiali a base di resina o per migliorare l'adesione tra cemento composto e perni in composito rinforzato con fibra di vetro.

### 2. Composizione

csp base: gamma-methacryloxypropyltrimethoxysilane  
csp activator: water, acetic acid

### 3. Uso previsto

I cementi e i promotori di adesione SAREMCO sono destinati alla ricostruzione indiretta o alla correzione di denti naturali disfunzionali (ad es. denti difettosi).

### 4. Indicazioni

Adesivo ceramico per un'adesione chimico permanente tra ceramica in silicato o ossido di alluminio, perni radicolari in composito rinforzato con fibra di vetro e materiali compositi.

### 5. Controindicazioni

Allergia nota ai metacrilati.

### 6. Target di pazienti:

SAREMCO csp ceramic silane primer può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

### 7. Utillizzatore:

L'applicazione di SAREMCO csp ceramic silane primer deve essere effettuata da un utillizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

### 8. Effetti collaterali

Non noti.

### 9. Interazioni

Non noti.

### 10. Fasi di lavorazione

#### 10.1. Preparazione

Se necessario irruvidire le superfici da trattare, asciugare e mantenere asciutte.

#### 10.2. Miscelazione

Mescolare due (2) gocce di csp base con una (1) goccia di csp activator su una piccola piastra. Attendere 5 minuti finché il liquido non appare omogeneo e trasparente.

**Attenzione:** il liquido miscelato perde la sua efficacia dopo circa 8 ore.

#### 10.3. Applicazione

Applicare il liquido miscelato con un pennello e massaggiare fino a formare una pellicola lucida. Asciugare delicatamente con un leggero corrente d'aria. Mantenerne asciutto!

#### 10.4. Ulteriore elaborazione

Continuare immediatamente con il protocollo. Condizionamento e applicazione dell'adesivo (SAREMCO consiglia cmf bond, ma senza preventiva applicazione di cmf prime!) e del composito (SAREMCO consiglia els cem, apt composite ed els composite) secondo le istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato.

#### 11. Conservazione

Chiudere accuratamente i flaconi di csp dopo l'uso. Conservare in posizione verticale per garantire il rifiusso dei liquidi. csp è concepito per l'uso a temperatura ambiente (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Conservare ad una temperatura compresa tra 4°C - 28°C / 39°F - 82°F se la temperatura ambiente supera i 28°C / 82°F si consiglia di conservare in frigorifero. Non congelare! Portare a temperatura ambiente prima dell'uso.

#### 12. Numero di loto e data di scadenza

In caso di richieste di informazioni, specificare il numero del loto per identificare i prodotti. I prodotti non devono più essere utilizzati una volta trascorsa la data di scadenza.

#### 13. Misure cautelari

Chiudere i contenitori con l'apposito coperchio dopo ogni utilizzo. csp activator è corrosivo! Evitare il contatto con la pelle, la mucosa orale, gli occhi e i vestiti. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Solo per uso dentale. Si applicano i principi di buoni metodi di lavoro personali e sicuri i guanti per uso medico disponibili in commercio non proteggono dall'effetto sensibilizzante dei metacrilati. Se il prodotto entra in contatto con il guanto, rimuoverlo e smalirlo, lavarsi immediatamente le mani con acqua e sapone e indossare un guanto nuovo. In caso di reazione allergica consultare un medico.

#### 14. Misure di emergenza

In caso di contatto diretto con la mucosa orale, sciaccuare con acqua. In caso di contatto diretto con gli occhi, sciaccuare abbondantemente con acqua. Consultare un oftalmologo.

#### 15. Igiene

Utilizzare gli applicatori solo per un singolo paziente. Dosare i prodotti lontano dai pazienti per evitare contaminazioni.

## Instrucciones de uso csp ceramic silane primer

ES | Español

### 1. Descripción del producto

El producto fue desarrollado para su uso en odontología y debe procesarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Para otros daños, es decir, los causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso, el manejo incorrecto o el uso incorrecto de un producto, se rechaza cualquier responsabilidad. Nuestra responsabilidad se limita a la calidad de los otros productos. Si un producto es de calidad defectuosa, solo se reemplazará su valor. Es responsabilidad del usuario comprobar, antes de utilizar los productos, si son adecuados para el propósito pretendido. El usuario asume expresamente todos los riesgos asociados con el uso del producto y es el único responsable de los daños resultantes. Las hojas de datos de seguridad y las hojas de datos técnicos están disponibles en el sitio web de SAREMCO Dental.

### 2. Composición

csp base: gamma-methacryloxypropyltrimethoxysilane  
csp activator: water, acetic acid

### 3. Uso previsto

Los cementos y promotores de adhesión de SAREMCO están destinados a la reconstrucción indirecta o corrección indirecta de dientes naturales disfuncionales (ad es. dientes defectuosos).

### 17. Altre note per l'Europa

Si el utilizador e/o el paciente vengono a conscientia de incidentes graves relacionados con la aplicación del producto, devono essere segnalati al productor e alle autoridades responsables del estado en el que reside el usuario y/o el paciente.

Resoncui sommari sulla sicurezza e le prestazioni cliniche di SAREMCO prodotti sono disponibili nella banca dati europea dei dispositivi medici (EUADAMED-<https://ec.europa.eu/tools/eu-damed>).

### 4. Indicaciones

Agente adhesivo cerámico para una unión química permanente entre cerámicas de silicato o óxido de aluminio, pernos radiculares compuestos reforzados con fibra de vidrio y materiales compuestos.

### 5. Contraindicaciones

Alergia conocida a los metacrilatos.

### 6. Pacientes destinarios:

SAREMCO csp ceramic silane primer puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

### 7. Usuario:

La aplicación de SAREMCO csp ceramic silane primer debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

### 8. Efectos secundarios

Ninguno conocido.

### 9. Interacciones

Ninguno conocido.

### 10. Etapas del procesamiento

**10.1. Preparación**  
Si es necesario, raspar las superficies a tratar, séquelas y manténgalas secas.

**10.2. Mezclar**  
Mezclar dos (2) gotas de csp base con una (1) gota de csp activator en una placa. Esperar 5 minutos hasta que el líquido parezca homogéneo y transparente.

**Advertencia:** el líquido mezclado pierde su eficacia después de aproximadamente 8 horas.

**10.3. Aplicación**  
Aplicar el líquido mezclado con un cepillo y masajear hasta que se forme una película brillante. Secar suavemente con un chorro de aire seco. ¡Mantener seco!

**10.4. Procesamiento ulterior**  
Continúe con el protocolo de inmediato. Acondicionamiento y aplicación del adhesivo (SAREMCO recomienda cmf bond, pero sin la aplicación previa de cmf prime!) y el composite (SAREMCO recomienda els cem, apt composite y els composite) según las instrucciones de uso del producto utilizado.

### 11. Almacenamiento

Cierre bien las botellas de csp después de su uso. Almacene las botellas en posición vertical para asegurar el flujo de retorno del líquido. csp fue desarrollado para uso a temperatura ambiente (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Conservar a una temperatura de entre 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Si la temperatura de la habitación supera los 28°C / 82°F se recomienda guardarla en la nevera. ¡No congelar! Llevar a temperatura ambiente antes de usar.

### 12. Número de lote y fecha de caducidad

Debe especificarse el número de lote para identificar productos en caso de consultas. No utilizar los productos una vez que haya pasado la fecha de vencimiento.

### 13. Medidas preventivas

Cierre los recipientes después de cada uso con la tapa correcta. csp activator es corrosivo! Evite el contacto con la piel, mucosa oral, ojos y ropa. Mantener fuera del alcance de los niños. Solo para uso dental. Se aplican los principios de buenas prácticas laborales personales y seguras. Los guantes médicos que se adquieren en comercios no brindan protección contra el efecto de sensibilización de los metacrilatos. Si el producto entra en contacto con el guante, quitese el guante y deseche, lave sus manos con agua y jabón de inmediato y póngase un guante nuevo. En caso de una reacción alérgica, consulte con un médico.

### 14. Medidas de emergencia

En caso de contacto directo con la piel, la mucosa oral o los ojos, enjuague inmediata y abundantemente con agua corriente. En caso de contacto con los ojos consultar con un oftalmólogo.

### 15. Higiene

Utilice los instrumentos de aplicación para un solo paciente únicamente. Dosisifique el producto a cierta distancia del paciente para evitar la contaminación.

## Gebruiksaanwijzing csp ceramic silane primer

NL | Nederlands

### 1. Productbeschrijving

Mengbare tweecomponenten-primer voor het silaneren van silicaten- of aluminiumoxidekeramiek. Om de hechting met materialen op harbasis te verbeteren of om de hechting tussen composietwerkstukken en glasvezelversterkte composiet wortelstiftken te verbeteren.

### 2. Samenvesting

csp base: gamma-methacryloxypropyltrimethoxysilane  
csp activator: water, acetic acid

### 3. Beoogd gebruik

Saremcementen en hechtingsbevorderende zijn bedoeld voor indirecte reconstructie of correctie van disfunctieën natuurlijke tanden (bijv. leeftijd of geslacht worden gebruikt).

### 4. Indicatie

Keramisch bindmiddel voor een permanente chemische binding tussen silicaten- of aluminiumoxidekeramiek, glasvezelversterkte composiet wortelstiftken en composietmaterialen.

### 5. Contra-indicaties

Bekende allergie voor methacrylaat.

### 6. Patiëntendelgroep:

SAREMCO csp ceramic silane primer kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

### 7. Gebruiker:

SAREMCO csp ceramic silane primer wordt toegepast door professionele in de tandheelkunde geopgeleide gebruikers.

### 8. Bijwerkingen

Niet bekend.

### 9. Wisselwerkingen

Niet bekend.

### 10. Verwerkingsstappen

**10.1. Voorbereiding**  
Indien nodig de behandelten oppervlakken opruwen, drogen en droog houden.

**10.2. Mengen**  
Meng twee (2) druppels csp base met één (1) druppel csp activator op een spotplaat. Wacht 5 minuten totdat de vloeistof homogeen en transparant lijkt.

**Waarschuwing:** de gemengde vloeistof verliest zijn effectiviteit na ongeveer 8 uur.

### 10.3. Toepassing

De gemengde vloeistof met een borstel aanbrengen en inmasseren tot er een glanzende film ontstaat. Föhntje droogt weg met een zachte luchtstroom. Blijf droog!

**10.4. Verdere verwerking**  
Ga onmiddellijk verder met het protocol. Conditionering en aanbrengen van de adhesief (SAREMCO beveelt cmf bond aan, maar zonder voorafgaande toepassing van cmf prime!) en het composiet (SAREMCO beveelt els cem, apt composite en els composite aan) volgens de gebruiksaanwijzingen van het gebruikte product.

### 11. Bewaren

csp moet goed sluiten na gebruik. Bewaar de flessen rectopstaand, zodat de vloeistof terug kan lopen. csp is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur (20°C - 25°C / 68°F - 77°F). Bewaar heel middel bij een temperatuur van 4°C - 28°C / 39°F - 82°F. Bij een kamertemperatuur van meer dan 28°C / 82°F wordt aanbevolen heel middel in de koeling te bewaren. Niet invriezen! Voor gebruik op kamertemperatuur brengen.

### 12. Batchnummer en vervaldatum

Vermeld het batchnummer ter identificatie van de producten in het geval van vragen. Producten mogen niet worden gebruikt na de vervaldatum.

### 13. Voorzorgsmaatregelen

Sluit alle verpakkingen na elk gebruik met de juiste afdekking. csp activator is bijtend! Vermijd contact met huid, orale slijmvliezen, ogen en kleding. Buiten bereik van kinderen houden. Alleen voor tandheelkundig gebruik. De principes van goed persoonlijk en veilig werken zijn van toepassing. Commercieel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen de sensitiviteit die optreedt bij gebruik van methacrylaat. Trek de handschoen uit, wiep deze weg, was uw handen direct met water en zeep en trek een nieuwe handschoen aan als het product in contact komt met de handschoen. Raadpleeg een arts als u een allergische reactie krijgt.

### 14. Noodmaatregelen

Bij rechtstreeks contact met de huid, orale slijmvliezen of de ogen onmiddellijk en grondig onder stromend water spoelen. Bij contact met de ogen oogarts raadplegen.

### 15. Hygiëne

Gebruik de instrumenten voor het aanbrengen slechts bij één patiënt. Prepareer de producten uit de buurt van de patiënt om besmetting te voorkomen.



## Instrukcja użycia csp ceramic silane primer

PL | Polski

### 1. Opis produktu

Mieszalny dwuskładnikowy podkład do silanizacji ceramiki krzemianowej lub ceramiki na bazie tlenku glinu. Stosowany do poprawy siły wiązania z materiałami na bazie żywic lub siły wiązania.

materiału cementem kompozytowym i wklejami kompozytowymi wzmacnionymi włóknem szkłanym.

### 2. Skład

Substancja bazowa csp: gamma-metakryloksypropylotrimetoksyilan  
Aktywator csp: woda, kwas octowy

### 3. Przeznaczenie

Cermenty i pomoce promotor wiązania ceramiki na bazie tlenku glinu, kompozytowymi wklejami kerogeniowymi wzmacnionymi włóknem szkłanym i materiałami kompozytowymi.

**4. Wskazanie**

Wiązanie ceramiczne do trwałego wiązania chemicznego między ceramiką krzemianową lub ceramiką na bazie tlenku glinu, kompozytowymi wklejami kerogeniowymi wzmacnionymi włóknem szkłanym i materiałami kompozytowymi.

### 5. Przeciwwskazanie

Znana alergia na metakrylyn.

### 6. Grupa docelowa pacjentów

csp ceramic silane primer firmy SAREMCO jest odpowiedni do stosowania u wszystkich pacjentów bez ograniczeń dotyczących wieku lub p/ce.

### 7. Użytkownik

csp ceramic silane primer firmy SAREMCO powinien być stosowany wyłącznie przez profesjonalnego przeszkolonego lekarza dentystę.

### 8. Działania niepożądane

Nie są znane.

### 9. Interakcje

Nie są znane.

### 10. Etapy postępowania

**10.1. Przygotowanie**  
W razie potrzeby należy zszortkować powierzchnie, które mają być poddane obróbce, a następnie osuszyć je i nie dopuszczać do ich zwilżenia.

### 10.2. Mieszanie

Zmieszać dwie (2) krople substancji bazowej csp z jedną (1) kroplą aktywatora csp na płytce do mieszania. Odczekać 5 minut, aż płyn stanie się jednorodny i przezroczysty.

**Przestroga:** zmieszany płyn traci swoje właściwości po około 8 godzinach.

### 10.3. Aplikacja

Nakładając płynną mieszaninę za pomocą pędzelka i wmasowywać, aby powstanie błysczącej warstwy. Ostrzorne wysuszyć delikatnym strumieniem powietrza. Nie dopuszczać do zwilżenia.

**10.4. Dalsze postępowanie**  
Należy natychmiast przystąpić do realizacji dalszych kroków. Odpowiednio przygotować i nałożyć klej (firma SAREMCO zaleca cmf bond, ale też wcześniejszego aplikowania cmf prime'l) oraz kompozyt (firma SAREMCO zaleca els cem, apt composite i els composite) zgodnie z instrukcją użycia stosowanego produktu.

### 11. Przechowywanie

Po użyciu należy szczelnie zamknąć buteleczkę z preparatem csp. Przechowywać w pozycji pionowej, aby zapobiec wyciekowi płynu. Preparat csp jest przeznaczony do stosowania w temperaturze pokojowej (20°C–25°C). Przechowywać w temperaturze od 4°C do 28°C. Jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza 28°C, zaleca się przechowywanie w lodówce. Nie wolno zamrazić! Przed użyciem doprowadzić do temperatury pokojowej.

### 12. Numer parti i data ważności

W przypadku pytań należy podać numer parti w celu umożliwienia identyfikacji produktów. Produktów nie powinno się używać po upływie daty ważności.

### 13. Środki ostrożności

Po każdym użyciu należy zamknąć pojemniki odpowiednią pokrywką. Aktywator csp jest żrący! Należy unikać kontaktu ze skórą, błoną śluzową jamy ustnej, oczami i oddechem. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyłącznie do użycia stomatologicznego. Należy unikać kontaktu z oczami i skórą, aby zapobiec ryzyku choroby i kontaminacji i bezpieczeństwu pracy. Dostępne na rynku reakcje medyczne nie zapewniają ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów. Jeśli produkt wejdzie w kontakt z rękawicą, należy ją zdjąć i wyrusić, natychmiast umyć ręce wodą z mydlem i założyć nową rękawicę. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy zasięgnąć porady lekarza.

### 14. Środki nadzwyczajne

W razie bezpośredniego kontaktu ze skórą, błoną śluzową jamy ustnej lub oczami miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przepłukać bieżącą wodą. W razie kontaktu z oczami należy skontaktować się z okulistą.

## Kullanım talimatları csp ceramic silane primer

TR | Türkçe

### 15. Higiena

Przyrząd do nakładania produktu używa się z dala od pacjentów, aby uniknąć dozowania z dala od pacjentów, aby uniknąć.

### 16. Gwarancja

Produkt został opracowany na potrzeby sto-

wowania w stomatologii i musi być użykowany

zgodnie z instrukcją użycia. W przypadku szkód

następujących czynników spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji użycia lub innym niewłaściwym

obchodzeniem się z produktem lub jego

niewłaściwym użytkowaniem, wszelka odpowiedzialność jest wykluczona. Nasza odpowiedzialność jest ograniczona do jakiszych naszych produktów. Jeśli produkt nosi wady jakościowe,

obowiązkiem użytkownika jest sprawdzenie

przed użyciem produktów, czy są one zgodne

z planowanym przeznaczeniem. Użytkownik

wyraźnie przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko

związanego z korzystaniem z produktu i ponosi

wyłączną odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego szkody. Kartę charakterystyki i kartę

danych technicznych są dostępne na stronie

internetowej SAREMCO Dental.

### 17. Inne uwagi dotyczące państwa europejskiego

Jesi użytownik il/ub pacjent dowie się o poważnych incydentach związanych ze stosowaniem produktu, jest zobowiązany zgłosić je producentowi i właściwemu organowi państwa, w którym taki użytownik il/ub pacjent mieszka. Zestawienie dotyczące bezpieczeństwa stosowania i skuteczności klinicznej produktów firmy SAREMCO można znaleźć w europejskiej bazie danych o wyrobach medycznych (EUAMED) — <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

### 18. Produkcja/dystrybucja

SAREMCO Dental AG Gewerbestrasse 4

CH-9445 Rebstein / Szwajcaria

Tel: +41 (0) 71 775 80 90

Fax: +41 (0) 71 775 80 99

[info@saremco.ch](http://www.saremco.ch)

Działanie: 07-2024 | D600053

Wyroby medyczne klasy IIA

Wyroby medyczne klasy III (Kanada)

### 15. Higiena

Silikat veya aluminium oksit seramiklerin silanizasyonu için karıştırılabilir iki bileşenli primer. Reçine bazlı malzemelerle bağı mukavemetini artırmak veya kompozit siman ile fiberglas takviyeli kompozit postlar arasındaki bağı mukavemetini artırmayı amaçlar.

### 16. Gwarancja

Produkt został opracowany na potrzeby sto-

wowania w stomatologii i musi być użykowany

zgodnie z instrukcją użycia. W przypadku szkód

następujących czynników spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji użycia lub innym niewłaściwym

obchodzeniem się z produktem lub jego

niewłaściwym użytkowaniem, wszelka odpowiedzialność jest wykluczona. Nasza odpowiedzialność jest ograniczona do jakiszych naszych produktów. Jeśli produkt nosi wady jakościowe,

obowiązkiem użytkownika jest sprawdzenie

przed użyciem produktów, czy są one zgodne

z planowanym przeznaczeniem. Użytkownik

wyraźnie przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko

związanego z korzystaniem z produktu i ponosi

wyłączną odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego szkody. Kartę charakterystyki i kartę

danych technicznych są dostępne na stronie

internetowej SAREMCO Dental.

### 1. Ürün açıklaması

Silikat veya aluminium oksit seramiklerin silanizasyonu için karıştırılabilir iki bileşenli primer. Reçine bazlı malzemelerle bağı mukavemetini artırmak veya kompozit siman ile fiberglas takviyeli kompozit postlar arasındaki bağı mukavemetini artırmayı amaçlar.

### 17. Avrupa için diğer notlar

Kullanıcı ve/veya hasta, ürünün kullanımıyla başlıtentili ciddi olayların farkına varmış bulunur. Üreticisi ve kullanımının güvenliği ve teknik bilgi formularına birebir uygun olmalıdır.

Saremco ürünlerinin Güvenlik ve Klinik Performans Özeti, Avrupa tıbbi cihazlar veritabanında (EUAMED) — <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>’de bulunanabilir.

### 18. Üretim / dağıtım

SAREMCO Dental AG

Gewerbestrasse 4

CH-9445 Rebstein / İsviçre

Tel: +41 (0) 71 775 80 90

Fax: +41 (0) 71 775 80 99

[info@saremco.ch](mailto:info@saremco.ch)

Düzenleme: 07-2024 | D600053

Sınıf IIA tıbbi cihazlar

Sınıf III tıbbi cihazlar (Kanada)



### 7. Kullanıcı

SAREMCO csp ceramic silane primer, yalnızca profesyonel eğitim almış diş hekimleri tarafından kullanılmışmalıdır.

### 8. Yan etkiler

Bilinmemiştir.

### 9. Etkileşimler

Bilinmemiştir.

### 10. İşleme aşamaları

#### 10.1. Hazırlık

Gerekirse, tedavi edilecek yüzeyleri pürüzlendirin, kurutun ve kuru tutun.

#### 10.2. Karıştırma

Bir karıştırma kabinda ikisi (2) damla csp bazını bir (1) damla csp aktivatörünü karıştırın. Sivinin homojen ve şeffaf görünümü için 5 dakika bekleyin.

**Dikkat:** Karıştırılmış sıvı yaklaşık 8 saat sonra etkinliğini kaybeder.

#### 10.3. Uygulama

Karıştırılmış sıvı fırçayla uygulanın ve parlak bir tabaka oluşturana kadar ovalamaya içeri itin. Kürutma makinesiyle hafif bir hava akımı vererek kurutun. Kuru tutun.

#### 10.4. Diğer işlemler

Protokol hemen uygulanın. Yapıştırıcının (SAREMCO cmf bond) kullanımını önerir ancak bu, cmf primer uygulanmadan kullanılmamalıdır ve kompozitin (SAREMCO; els cem, apt composite ve els composite'i önerir) kullanılan ürünün kullanım talimatlarına göre şartlandırılması ve uygulanması.

#### 11. Saklama

Kullandıktan sonra csp şişelerini sıkıca kapatın. Sivının geri akışı sağlanmak için dök konumda saklayın. csp, oda sıcaklığında (20°C - 25°C / 68°F - 77°F) kullanılacaksa gelgitlenmiştir. 4°C - 28°C / 39°F - 82°F arasındaki sıcaklıklarda saklayın. Oda sıcaklığı 28°C / 82°F'yi aşarsa buzdolabında saklanması önerilir. Dondurulmayın. Kullanmadan önce oda sıcaklığına getirin.

#### 12. Parti numarası ve son kullanma tarihi

Soru sorulacağa ürünleri tanıtmak için parti numarası belirtilmelidir. Ürünler son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanılmamalıdır.

#### 13. Önleyici tedbirler

Her kullanıldığında sonra kapları doğru kapatın. csp, csp aktivatörü, asındırıcıdır. Cilt, ağız mukozası, göz kiyafetlerle temasından kaçının. Çocukların erişmeyeceği yerde saklayın. Sadece diş hekimliğinde kullanım için. İyi kişisel ve güvenli çalışma uygulaması ilkeleri geçerlidir. Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların sensitivasyon etkisi karşı koruma sağlamaz. Ürün eldivene temas ederse eldiveni çırınak ve atın, ellerini hemen su ve sabunu yıkın ve yeni bir eldiven takın. Alerjik reaksiyon durumunda tıbbi yardım alın.

#### 14. Acil önlemler

Cilt, ağız mukozası veya gözlerde doğrudan temas halinde, derhal akan su altında iyiye yıkın. Gözle teması halinde, göz doktoruna başvurun.

#### 15. Hijyen

Uygulama aletlerini yalnızca bir hasta kullanın. Kontaminasyon önlemek için ürünler hastalarдан uzakta dozlayın.

#### 16. Garanti

Ürün, diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Kullanım talimatlarına uygun olarak işlenmelidir. Kullanım talimatlarına uyulmaması veya ürünün başka bir şekilde yanlış veya uygunusuz kullanımı nedeniyle oluşan diğer hasarlar ile ilgili hiçbir sorumluluk kabul edilmemektedir. Sorumluluğumuz ürünlerimizin kalitesiley sınırlıdır. Kalite kusuru olan bir ürün için yalnızca değer değişikliği yapıılır. Ürünleri kullanmadan önce, bunların kullanım amacına uygun olup olmadığını kontrol etmek kullanıcının sorumluluğundadır. Ürünün kullanımıyla ilişkili tüm